

FUKUROI

NEWSLETTER 2017 July

[広報ふくろい英語版第1号]

[Edition No 1]

<Events・イベント>

Fukuroi Enshu Fireworks 2017

ふくろい遠州の花火 2017



Fukuroi will hold the Fukuroi Enshu Fireworks again this year in dedication to the city, in collaboration with the citizens of Fukuroi, organizations and festival and people involved with the festival.

The Fukuroi Enshu Fireworks will be held on **Friday 11 August** unless it rains, in which case it shall be postponed to Saturday 12 August. With the hosting of this large event, we will be cooperating with the Fukuroi Police to regulate traffic and increase security in the area due to the influx of spectators and vehicles. We apologize for the inconvenience caused and thank those living in the area for their understanding and cooperation.



- 袋井市役所
Fukuroi City Hall
- 車両進入規制区域
Vehicle Entry Regulation Area
- 花火打ち上げ場所
(親水公園)
Fireworks Launch Point
(Shinsui Park)
- 花火会場
Fireworks Venue
- 袋井駅
Fukuroi Station
- 愛野駅
Aino Station
- 広愛大橋
Kouai-ohashi Bridge
- 曙橋
Akebono-Bashi Bridge

- After 6:00pm, vehicles will not be prohibited to enter the pickup/drop off bay at the station.
- In order to have a problem-free fireworks event, we ask you to not park illegally as this not only causes traffic congestion, but may also block ambulances or fire trucks in an emergency.
- There will be no parking available in the neighborhoods surrounding the venue. Please use public transportation where possible.

Traffic Regulation Zones

	Vehicle Access Prohibited	3:00pm ~ 10:30pm (Pedestrians will also not be able to use the Hiroai Ohashi Bridge between 6:30pm ~ 9:00pm)
	No Access	3:00pm ~ 10:30pm (Pedestrians will also not be able to pass the south side of the fireworks venue.)
	Pedestrian Access Only	3:00pm ~ 10:30pm
	Pedestrian Access Only	5:00pm ~ 10:30pm
	Pedestrian Access Only	9:00pm ~ 10:30pm
	No vehicle entry zone	9:00am ~ 10:30pm

- Furthermore, please follow the instructions of traffic controllers regarding traffic restrictions and we ask that you please take any trash home with you.

Contact Details Fukuroi Enshu-no-Hanabi Jikko-linkai (Fukuroi Enshu Fireworks Committee)

☎ 0538(42)6151 (Contact on the day of event) ☎ 0180-99-5010

<Events・イベント>

Fukuroi Summer Festival 2017

2017袋井夏まつり歩行者天国



Date & Time	Saturday 5 August 5:00 pm - 9:00 pm *In the case of light rain: Proceed as planned. Heavy rain: postponed to the following day, Sunday 6 August. Traffic Regulation will be in effect from 4:00 pm - 9:00 pm.
Location	Higashi Dori, Nishi Dori, Nakamachi Dori and Sun Road.
Details	Stage events (singing, dancing, live bands), Yosakoi dance, flea market, food stalls, street vendors, Fukuroi local goods store, mini Shinkansen, products exhibition etc.
Additional Information	<p>▶We ask guests to please take their trash home with them.</p> <p>▶We are always looking for new exhibition hosts and food stall proprietors. Contact via the details below for more information.</p>
Contact Details	Fukuroi Natsu Matsuri Jikko-linkai (Fukuroi Summer Festival Committee) ☎/FAX 43-4745



- 袋井図書館 Fukuroi City Library ●歩行者天国エリア Pedestrian only area ●JR袋井駅 JR Fukuroi Station
●市中央子育て支援センター カンガルーのぽっけ Kangaroo-no-Pokke Childcare Centre

<Events・イベント>

Summer Holiday Factory Tour for Parents & Children

夏休み親子工場見学会



Participate with your children on this tour to learn a little about environmental sanitation and waste management in this city you live in.

Itinerary	Date	Time
Morning Tour	Monday 31 July	9:30am ~ 12:00pm
Afternoon Tour		1:30pm ~ 4:00pm
Location	Chuen Clean Center, Fukuroi Eisei Center ※Meeting place will be at the east entrance to the Chuen Clean Center (parking is available)	
Details	Visit the Chuen Clean Center and Fukuroi Eisei Center facilities and learn about waste management.	
Target	Elementary School age children and parents or guardians residing in Fukuroi and Mori Town.	
Limit	15 groups in each tour, consisting of parents and children (priority in order of application).	
Fee	Free of charge	
How to Apply	Call the number below between Tuesday 18 July and Friday 28 July.	
Contact Details	Fukuroi-shi Mori-machi Koiki Gyosei Kumiai ☎ 30-0530 (Fukuroi-Mori Integrated Government Union)	

<Information・お知らせ>

Repairs to the city office building external walls.

市役所庁舎の外壁工事を行います

Repairs will be conducted to repair damage to the external wall of the building. During repairs, some areas may have access restricted. We are sorry for the inconvenience, thank you for your understanding and cooperation.

Date of Repairs	Approx. July to December 2017
Contact Details	Zaisei-ka Keiyaku Kanzai-kakari (Finance Division, Contract and Property Management Section) ☎ 44-3102

<Information ・お知らせ>

Fukuroi B&G Pool Center – Temporary Closure

袋井B&G海洋センター 臨時休館

Regular admittance at Fukuroi B&G Pool Center will be unavailable on the dates below due to swimming competitions. We apologize for the inconvenience. Thank you for your understanding and cooperation.

Dates of Closure	① Sunday 30 July , 9:00am – 9:00pm ② Friday 11 August , 5:00pm – 9:00pm
Location	Fukuroi B&G Pool Center (Ueda-cho 267-32)
Contact Details	Fukuroi B&G Pool Center ☎43-1523

<Events ・イベント>

Haranoya River Aquatic Life Watching

原野谷川水生生物観察会



Learn about natural river environments by watching and examining the aquatic life in the Haranoya River. Parents may consider participating in this program with their children this summer!

Date & Time	Wednesday 16 August , 9:00am - noon
Location	Melon Park
Details	Watch and examine aquatic life of the river
Target	All welcome (children under elementary school age must be accompanied by parents or guardian).
Limit	50 people (if numbers exceed limit, names will be chosen at random).
Fee	Free of charge.
How to Apply	Directly at section below, TEL, FAX, E-mail or post. Please provide name, age, address, postal code and contact number. Applications close Wednesday 9 August.
Contact Details	Kankyo Seisaku-ka, Kankyo Kikaku Kakari (Environment Policy Division, Environment Planning Section) ☎44-3135 FAX 44-3185 E-mail kankyou@city.fukuroi.shizuoka.jp

<Events ・イベント>

Summer Star Viewing

夏の星空観察会



Here is another event to enjoy with your children this summer! Participation is free so feel free to join!

Date & Time	Saturday 19 August 7:00pm – 9:00pm ⚠Event will be cancelled in the case of rain
Location	City Waste Management Center "Chuen Clean Center" (Okazaki 6635-192)
Details	See the Summer Triangle and Milky Way with the naked eye and observe Saturn through telescope.
Target	Residents or workers of Fukuroi.
Limit	20 family groups (priority in order of application) ⚠1 family per group
Fee	Free of charge
How to Apply	Directly at section below, TEL, FAX, E-mail or post. Please provide name, age, address, postal code and contact number. Applications close Friday 4 August.
Contact Details	Kankyo Seisaku-ka Kankyo Kikaku Kakari (Environment Policy Division, Environment Planning Section) ☎44-3135 FAX44-3185 E-mail kankyou@city.fukuroi.shizuoka.jp

<Courses ・講座>

Rugby classes at Ecopa Stadium 2017

ラグビー教室2017エコパ

In 2019, Ecopa Stadium will be one of the hosts to the Rugby World Cup. Rugby classes are being held to help promote rugby in Fukuroi and give residents an opportunity to learn about it.

Date & Time	Saturday 15 July , 1:00pm – 3:00pm
Location	Ogasayama Sogo Undo Koen, Ecopa Stadium (Aino 2300-1)
Details	Rugby trial event - try passing, catching and kicking! Available for both children and adults.
Target	①Children up to the age of elementary school ②People above junior high school age
Limit	30 people (priority in order of application)
Fee	Free of charge
How to Apply	By TEL, FAX or E-mail. Please provide name, age, school grade, address, post code and contact number.
Contact Details	Sports Suishin-ka Rugby Kaisai Junbi Shitsu ☎44-3139 FAX44-3117 E-mail sports@city.fukuroi.shizuoka.jp

Beginners Tennis Classes

初心者テニス教室

Date & Time	Total of 10 lessons, ever Tuesday from 25 July, 7:00pm - 9:00pm.
Location	Yamana Kominkan Tennis Court
Target	All welcome
Limit	30 people (priority in order of application)
Fee	¥ 6,500 (for 10 lessons. Fees will be collected on the first day).
How to Apply	By TEL, please provide name, age, address and contact number.
Contact Details	Fukuroi-shi Tennis Kyokai ☎43-3478 (Manager: Suzuki) Yamana Community Centre ☎49-3401 Futaba Sports Fukuroi ☎43-4189

After Hours and Holiday Emergency Care Roster August 2017

夜間・休日救急当番医表 平成29年8月

Date	Day	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
1	TUE	Shimura Naika lin	Kuno 1973-3	Internal medicine, pulmonology, pediatrics	44-1159
2	WED	Kono Naika lin	Hojo 3-7-9	Internal medicine	42-2277
3	THU	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, pediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
4	FRI	Moroi lin	Horikoshi 3-8-5	Pediatrics, internal medicine	43-8611
5	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Hospital			
6	SUN	Fukuroi-shiKyujitsuKyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics surgery	84-9131
7	MON	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
8	TUE	Yaso Kodomo Shinryojo	Kuno 2855-1	Pediatrics, Allergology	48-5515
9	WED	Genma Naika・Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Internal medicine, pulmonology, allergology, Infectious diseases	41-0055
10	THU	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, angiology	41-3000
11	FRI	Fukuroi-shiKyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
12	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Hospital			
13	SUN	Fukuroi-shiKyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics surgery	84-9131
14	MON	Ono Clinic	Horikoshi 2-8-7	Internal medicine, pulmonology, gastroenterology	43-9833
15	TUE	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Pediatrics, allergology	41-0852
16	WED	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, pediatrics	23-8300
17	THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Pediatrics	43-3797
18	FRI	Hashimoto Naika Jyunkankika lin	Takao 259-2	Internal medicine, angiology	43-9555
19	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Hospital			
20	SUN	Fukuroi-shiKyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics surgery	84-9131
21	MON	Shimura Naika lin	Kuno 1973-3	Internal medicine, pulmonology, pediatrics	44-1159
22	TUE	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, pediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
23	WED	Kono Naika lin	Hojo 3-7-9	Internal medicine	42-2277
24	THU	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, angiology, gastroenterology	49-1331
25	FRI	Moroi lin	Horikoshi 3-8-5	Pediatrics, internal medicine	43-8611
26	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Hospital			
27	SUN	Fukuroi-shiKyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics surgery	42-2277
28	MON	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
29	TUE	Yaso Kodomo Shinryojo	Kuno 2855-1	Pediatrics, Allergology	48-5515
30	WED	Genma Naika・Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Internal medicine, pulmonology, allergology, Infectious diseases	41-0055
31	THU	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, angiology, gastroenterology	49-1331

Holiday Emergency Dental Care Roster August 2017

休日救急歯科診療当番医表 平成29年8月

Date	Day	Clinic Name	Address	TEL
6	SUN	Hayashi Shika Clinic	Fukuroi-shi Asahi-cho 2-4-38	44-1182
13	SUN	Smile Shika	Fukuroi-shi Asaba 114-3	23-6480
20	SUN	Iwata Byoin Shika Koko Geka	Iwata-shi Ohkubo 512-3	38-5000



編集
発行

袋井市役所 市民協働課
TEL(0538)44-3107

Edited and
Published by

Fukuroi City Office Community Promotion Division
TEL(0538)44-3107